

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 69 (1991)

**Heft:** 9

**Artikel:** Die Schweizerischen PTT-Betriebe an der TELECOM 91 = L'azienda svizzera delle PTT a TELECOM 91

**Autor:** Sergy, Daniel

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-876313>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Schweizerischen PTT-Betriebe an der TELECOM 91

## L'Azienda svizzera delle PTT a TELECOM 91

Daniel SERGY, Bern

Mit ihrer Beteiligung an der TELECOM 91 wollen sich die PTT-Betriebe als Drehscheibe der Telekommunikation im Herzen Europas positionieren und als kompetenter und innovativer Partner profilieren. Dazu verfügen sie über einen eigenen Stand im Schweizer Pavillon. Dieser ist für die Begegnung mit in- und ausländischen Besuchern attraktiv gestaltet. In einem repräsentativen Querschnitt werden moderne Dienstleistungen vorgeführt. Dienste, die im Rahmen wichtiger Projekte geplant sind oder kurz vor der Verwirklichung stehen, werden ebenfalls vorgestellt. Es seien einige Beispiele aufgeführt.

### Breitbandnetze

#### Optische Übertragungsanlagen

Als erste Pilotanlagen der Welt werden das optische drahtgebundene STM-16- und das drahtlose STM-1-System vorgeführt. Sie gelten als erster Schritt zum Netz 2000 mit Ringstrukturen. Das System STM 16 ist ein 2,5-Gbit/s-System, das die Bildung von bis zu 30 000 Sprachkanälen gestattet. Dessen grosse Kapazität wird mit Bild- und Datenübertragung zwischen Genf und Lausanne und in das Ausstellungsgebäude Palexpo über eine Kabelverbindung einerseits und eine Richtfunkverbindung andererseits demonstriert.

Die Verwirklichung dieser Vorführanlage geschieht in Zusammenarbeit mit den Systemlieferanten *AT&T NS*, Zürich, *Siemens-Albis*, Zürich, *Siemens*, München, und *ANT*, Backnang.

### Baskom

Unter dem Namen Baskom wird ein hochqualitatives Zweiwegkommunikationsnetz vorgestellt, das vermittelt

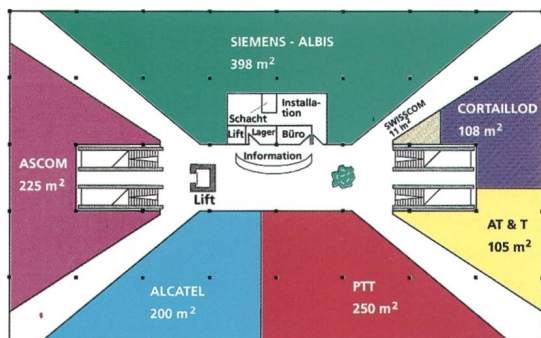
Con la sua partecipazione a TELECOM 91, l'Azienda delle PTT vuole marcare la sua posizione di piattaforma girevole della telecomunicazione nel cuore dell'Europa e figurare come partner competente e innovatore. Essa dispone di un proprio stand nel padiglione svizzero, concepito in forma attraente, per l'incontro con visitatori svizzeri e stranieri. In una rassegna rappresentativa, vengono presentati i servizi moderni, e mostrati anche quelli previsti nel quadro d'importanti progetti o che stanno per essere realizzati tra breve. Eccone qualche esempio.

### Reti a larga banda

#### Impianti di trasmissione ottica

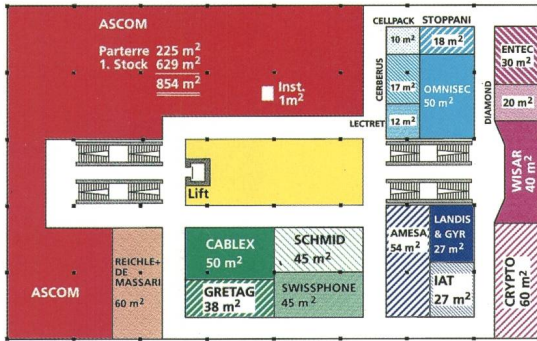
Come primi impianti pilota del mondo, vengono mostrati il sistema a fibre ottiche STM 16 e il sistema radioelettrico STM 1. Essi rappresentano il primo passo verso la rete 2000 con strutture ad anello. Il sistema STM 16 è un sistema a 2,5 Gbit/s, che permette di formare sino a 30 000 canali di conversazione. La sua grossa capacità viene dimostrata con la trasmissione d'immagini e di dati, da una parte, mediante un collegamento per cavo tra Ginevra e Losanna e all'interno dell'esposizione a Palexpo, dall'altra, per il tramite di un collegamento su ponti radio.

La realizzazione di questo impianto di dimostrazione è frutto della collaborazione tra i fornitori di sistemi *AT&T NS*, Zurigo; *Siemens-Albis*, Zurigo; *Siemens*, Monaco e *ANT*, Backnang.



### Baskom

Con il nome di Baskom, viene presentata una rete commutata di comunicazione a due vie di alta qualità, con linee interamente in fibre ottiche, sino all'abbonato; è nata dalla collaborazione tra l'*Alcatel STR* di Zurigo e la direzione delle telecomunicazioni di Basilea. La dimostrazione comprende applicazioni di videofonia con qualità analoga a quella della televisione a colori, come pure richieste alla videoteca, in partenza dallo stand delle PTT.



## Swiss Telecom Business Applications

In questo settore dello stand, sono presentate applicazioni come

- MAN (assistenza rete)
- Enterprise Networking PNS: (linee noleggiate, X.25, reti ibride, VSAT)
- Message Processing (Servizi MHS, EDI/EDIFACT)
- Servizi informazioni
- Servizi Management
- Consulting/Engineering
- «Global Communications» (primi passi verso la collaborazione con i gestori di reti e di servizi a livello mondiale).

und mit Glasfasern bis zum Teilnehmer ausgelegt ist. Es ist in Zusammenarbeit zwischen Alcatel STR, Zürich, und der Fernmeldedirektion Basel entstanden. Vorgeführt werden Videofonie-Anwendungen in Farbfernsehqualität sowie Videothek-Anfragen vom PTT-Stand aus.

## Natel D

Con la denominazione Natel D si indica, in Svizzera, il sistema globale per la radiotelefonía mobile GSM. Un esercizio pilota viene iniziato a TELECOM 91. Clienti e visitatori interessati potranno far programmare la loro scheda SIM, sottoscrivere un abbonamento e utilizzare il Natel D GSM, servendosi del loro apparecchio o di un apparecchio di dimostrazione.

## Swiss Telecom Business Applications

In diesem Standabteil sind Anwendungen dargestellt wie

- MAN (Netzunterstützung)
- Enterprise Networking PNS: (Mietleitungen, X.25, hybride Netze, VSAT)
- Message Processing (MHS-Dienstleistungen, EDI/EDIFACT)
- Informationsdienste
- Management-Dienste
- Consulting/Engineering
- «Global Communications» (Ansätze zur Zusammenarbeit mit weltweit operierenden Netz- und Dienstbetreibern).

## Natel D

Mit dem Begriff Natel D wird in der Schweiz das Global-system für mobile Radiotelefonie GSM bezeichnet. Ein Pilotbetrieb wird an der TELECOM 91 eröffnet. Interessierte Kunden und Besucher werden ihre SIM-Karte programmieren lassen, ein Abonnement unterzeichnen und mit ihrem Gerät oder einem Vorführgerät Natel D GSM anwenden können.

## Ricezione radiofonica con qualità CD

Saranno effettuate anche dimostrazioni di ricezione radiofonica con qualità CD.

## Radioempfang in CD-Qualität

Der Radioempfang in CD-Qualität Dig'it wird ebenfalls demonstriert.

## SpeedCom

Spiegazioni sono fornite sulle possibilità e i vantaggi della nuova radiocomunicazione a scopo professionale (radiotrasmissione ad accessi multipli).

## SpeedCom

Die Möglichkeiten und Vorteile vom neuen Betriebsfunk (Bündelfunk) werden aufgezeigt.

Der PTT-Stand wird von fachkundigem Personal der Fernmeldedirektion Genf und von der Generaldirektion PTT betreut. Eine umfassende Dokumentation wird den interessierten Besuchern zur Verfügung stehen.

Somit hoffen die schweizerischen PTT-Betriebe, beweisen zu können, dass sie wirklich für die Zukunft gewappnet sind.

Lo stand delle PTT è affidato a personale specializzato della direzione delle telecomunicazioni di Ginevra e della direzione generale delle PTT. Una vasta documentazione è messa a disposizione dei visitatori interessati.

L'Azienda svizzera delle PTT spera di poter così provare d'essere veramente pronta ad affrontare il futuro.

